

บทที่ 2

การเขียนเชิงอรรถและบรรณานุกรม (Footnote and Bibliography)

วัตถุประสงค์

เพื่อให้เข้าใจหลักการวิธีการและข้อจำกัดของการเขียนการอ้างอิงข้อความ(quotation) การเขียนเชิงอรรถ (footnote) และการเขียนบรรณานุกรม (Bibliography) ตามแบบ Turabian ได้อย่างถูกต้องตามแบบอย่างที่กำหนด

การอธิบายในบทนี้จะแบ่งออกเป็น 3 ตอน กล่าวคือ

1. การเขียนการอ้างอิงข้อความ (Quotation)
2. การเขียนเชิงอรรถ (footnote)
3. การเขียนบรรณานุกรม (bibliography)

1) การเขียนการอ้างอิงข้อความ (quotation)¹

การอ้างอิงข้อความโดยตรงไปตรงมาตามข้อความเดิมจากแหล่งที่อ้างอิงนั้น ต้องใช้เครื่องหมายคำพูด “_____” แต่ถ้าเป็นการอ้างข้อความร้อยแก้ว ตั้งแต่ 2 ประโยคขึ้นไปและอ้างต่อเนื่องไปจนถึง 4 บรรทัด หรือมากกว่า ให้พิมพ์เรียงกันไป โดยเว้นว่างระหว่างบรรทัดเพียงหนึ่งช่วง (single space) ไม่ต้องใช้เครื่องหมายคำพูด ทั้งขึ้นต้นข้อความและสิ้นสุดการอ้างข้อความแบบนี้เรียกว่า block quotation โดยการพิมพ์เว้นระยะห่างจากข้อความปกติ 4 ระยะและบรรทัดแรกที่ยังจะพิมพ์ห่าง 8 ระยะ และระหว่างบรรทัดเว้นเพียงหนึ่งช่วง (single space) เช่น

Goodenough raises questions that Kraeling does not raises:

Primarily why did the artist want to put David as the tamer just here? We have seen that original vine or tree growing from the vase was changed to make more explicit the symbloic and ritualistic implications of the vase.

ตัวอย่างการอ้างอิงข้อความภาษาไทยเกินกว่า 4 บรรทัด และใช้วิธีอ้างอิงแบบ block quotation เช่น ยิ่งไปกว่านั้น สมพงษ์ เกษมสิน ได้อธิบายเกี่ยวกับพฤติกรรมผู้นำในองค์กร ดังนี้ :

¹ Kate L. Turabian, A Manual for Writers of Term Papers, Theses and Dissertations, 4th ed., (Chicago : The University of Chicago Press, 1973), pp. 64-77.

การเป็นผู้นำ หัวหน้า หรือผู้บังคับบัญชา มีภาวะนำเป็นปัจจัยที่สำคัญยิ่งต่อการบริหาร เพราะผู้นำเป็นจุดดวงประทีปขององค์การ เป็นตัวแทนขององค์การ และเป็นจุดรวมแห่งพลังร่วมของบุคคลในองค์การ ดังนั้นผู้นำจึงเป็นเสมือนหลักชัยในการดำเนินงานโดยเฉพาะต่อผู้ใต้บังคับบัญชาและต่อผลงานในส่วนรวมความสามารถและลักษณะของผู้นำมีส่วนสัมพันธ์ใกล้ชิดกับคุณภาพและคุณค่าขององค์การที่สะท้อนให้เห็นประสิทธิภาพของการปฏิบัติงานในองค์การหรือหน่วยงานนั้นๆ เป็นอย่างดี

การใช้เครื่องหมายคำพูด (quotation marks)

1. ไม่ใช้เครื่องหมายคำพูดทั้งขึ้นต้นและสิ้นสุดของการอ้างแบบ block quotation ยกเว้นเครื่องหมายคำพูดที่มีอยู่แล้วก็ให้คงไว้อย่างเดิม และถ้ามีการใช้เครื่องหมายคำพูดซ้อนอยู่ในเครื่องหมายคำพูดใช้เครื่องหมายคำพูดเดี่ยว ‘_____’ แทนเครื่องหมายคำพูดคู่ “_____” เช่นการอ้างอิงต่อไปนี้

The chairman reported as follows : “The mayor’s representative has replied : ‘I am authorized by the Chamber of Commerce to make this offer, their provision stating, “The jobs shall be made available provided that the committee guarantee all the means for receiving applications.” That guarantee has been made and a procedure outlined for taking job applications.’ Our thanks go to the mayor for his handling of our committee’s request.”

2. ใช้เครื่องหมาย “_____” ในการอ้างคำชื่อเรื่อง คำเดียว การอ้างข้อความหรือตัวเลขในการอ้างอิงในตอนเดียวกัน เช่น

Twenty-one papers were prepared under the topics “Backgrounds,” “Relation to Card Catalogs,” “Techniques,” “Standards,” “Applications.”

The enumerations may be either numbered “1,” “2,” “3,” etc., or lettered “a,” “b,” “c,” etc.

ในการอ้างบางสาขาวิชา เช่น ภาษาศาสตร์ ทฤษฎี ให้ใช้เครื่องหมายคำพูดเดี่ยว ‘_____’ ในการอ้างคำเฉพาะ เช่น

Some contemporary theologians were proclaiming the ‘death of Good’.

The variables of quantification, ‘something,’ ‘nothing,’ ...

3. การอ้างอิงจดหมายใช้เครื่องหมายคำพูดเปิดเริ่มต้นตั้งแต่สถานที่และข้อความในแต่ละตอนและลายเซ็น เครื่องหมายคำพูดปิดหลังลายเซ็นชื่อเท่านั้น เช่น

“Batimore, Maryland

“June 1, 1965

“The University of Chicago

“Chicago, Illinois

“Gentlemen:

“Will you kindly refer my request for information concerning the next series of public lectures on far Eastern art to the office.

“Very truly yours,

“Clyde L. Brown”

4. การอ้างอิงโครงเรื่อง (outline) ใช้เครื่องหมายคำพูดเปิดแต่ละตอนและปิดเมื่อจบข้อความ
ที่อ้าง เช่น

Their outline for the third-year course is as follows:

“III. Predicate-element concept

“A. Verb

“1. Forms and users of verb ‘to be’

“2. Tense

“a) Present perfect

“b) past perfect”

5. การใช้เครื่องหมายวรรคตอนไม่ว่าจะเป็นเครื่องหมาย . (period) หรือ , (comma) ต้องอยู่ใน
เครื่องหมายคำพูดไม่ว่าจะเป็นอ้างเพียงคำเดียวหรือหมายเลขเดียวก็ตาม เครื่องหมาย ; (semicolon) และ
: (colon) จะใช้นอกเครื่องหมายคำพูด เครื่องหมาย ? (question mark) จะใช้นอกเครื่องหมายคำพูด
ยกเว้นเป็นคำถามที่อ้างในเครื่องหมายคำพูดเท่านั้น ส่วนเครื่องหมาย ! (exclamation mark) ใช้น
เครื่องหมายคำพูดเช่นเดียวกันถ้าอยู่ในข้อความที่อ้างถึง เช่น

Does he precisely show “evil leading somehow to good”? One may well ask :

“Is it really necessary to lose the world in order to find ourselves?” The cries of

“Long live the king!” echoed down the broad avenues.

2) การเขียนเชิงอรรถ (footnotes)²

การเขียนเชิงอรรถมีวิธีใช้ที่สามารถสรุปหลักการให้ 4 ประการ ดังต่อไปนี้

1. เพื่อบอกแหล่งที่อ้างอิงข้อความข้อเท็จจริงหรือความคิดเห็นจากเอกสาร ดำร่าอย่างตรงไป
ตรงมา
2. เพื่อเป็นการอ้างอิงข้ามเรื่องและเกี่ยวข้องกับเรื่องอื่นๆ แนะนำให้ดูที่ไหน (Cross references)
3. เพื่อเป็นการเสนอความคิดเห็น ข้อสังเกตหรือข้อวิจารณ์ที่เกี่ยวข้องกับข้อความในเรื่องที่
กำลังพูดถึงโดยแยกส่วนเพิ่มเติมข้อความเหล่านี้ได้ในเชิงอรรถ ซึ่งเป็นความคิดเห็นของ
ผู้เขียนเอง ทั้งที่เป็นความเห็นคล้อยตามหรือข้อความที่ขัดแย้งกันก็ตาม
4. เพื่อเป็นการเขียนการรับรองหลักฐานการอ้างอิง (acknowledgement)

สามารถสรุปได้ว่าการใช้เชิงอรรถ (footnotes) สามารถใช้เพื่อการอ้างอิง (reference) และเพื่อ
การเพิ่มเติมเนื้อหา (content) ซึ่งการเพิ่มเติมเนื้อหาในเชิงอรรถ สามารถเขียนเพิ่มเติมได้มากกว่า
หนึ่งแห่งในเรื่องเดียวกันได้

²Ibid., pp.78-124

ตัวอย่างการเขียนเชิงบรรณเนื้อหา (content footnotes) สังเกตได้จากตัวอย่างต่อไปนี้ :

'Detailed evidence of the great increase in the array of goods and services bought as income increases is shown in S. J. Prais and Houthaker, **The Analysis of Family Budgets** (Cambridge : Cambridge University Press, 1955), table 5, p. 52.

'Ernst Cassirer takes important notice of this in **Language and Myth** (pp. 59-62), and offers a searching analysis of man's regard for things on which his power of inspired action may crucially depend. [Since the work has already been cited in full form, page reference only is required.]

'In **1962** the premium income received by all voluntary health insurance organization in the United States was \$9.3 billion, while the benefits paid out were \$ 7.1 billion. Health Insurance Institute, **Source Book of Health Insurance Data** (New York : The Institute, 1963), pp. 36, 46.

'Professor D. T. Suzuki brings this out with great clarity in his discussion of "stopping" and "no-mindedness" ; see, e.g., his chapter entitled "swordsmanship" in **Zen Buddhism and Its Influence on Japanese Culture** (Kyoto : Eastern Buddhist Society, **1938**)

หลักการเขียนเลขหมายของเชิงบรรณ (footnote numbers)

การเขียนเลขหมายของเชิงบรรณในเรื่องที่เขียนโดยการยกข้อความข้อเท็จจริง ทฤษฎีความคิดเห็น หรือเรื่องอื่นใดที่ต้องการระบุแหล่งที่มาต่างๆ ให้ใช้หลักการดังต่อไปนี้ :

1. การอ้างโดยใช้เลขหมายให้ใช้เฉพาะเลขอารบิก (arabic numeral) เท่านั้น โดยการเขียนเลขหมายไว้เหนือบรรทัดที่จบข้อความที่อ้างโดยไม่ต้องเขียนในวงเล็บ () (parentheses) วงเล็บเหลี่ยม [] (brackets) หรือ -1- (slashes) และไม่เติม . (period) หลังหมายเลขด้วย

ตัวอย่างการเขียนเลขหมายที่ผิด เช่น

ละเมียด ลิมอักษร ได้กล่าวถึงหลักการสอนว่าควรส่งเสริมให้เด็กมีส่วนร่วมในการเรียน มีโอกาสแสดงออกทางความคิด การกระทำและมีโอกาสได้ผ่อนคลายความตึงเครียดทางอารมณ์ ด้วยการอภิปรายหรือเล่นิทานที่สนุกๆ เป็นต้น ⁽¹⁾
ละเมียด ลิมอักษร..... เป็นต้น ⁽¹⁾
ละเมียด ลิมอักษร..... เป็นต้น ⁻¹⁻
ละเมียด ลิมอักษร เป็นต้น ^{1.}

การเขียนเลขหมายที่ถูกต้องเขียนเลขหมายโดยไม่ต้องมี (), [], --, และ . คือ 1 เหนือข้อความเท่านั้น

2. ไม่เขียนเลขหมายที่อ้างไว้หลังชื่อผู้แต่งหรือหลังข้อความก่อนที่จะอ้างแต่เขียนไว้หลังข้อความที่ได้อ้างแล้วเท่านั้น

3. การเขียนเลขหมายให้เริ่มจากหมายเลข 1,2,3... จะเขียนแยกแต่ละหน้า แยกบทหรือเรียงหมายเลขไปจนจบรายงานก็ได้ แต่ไม่อนุญาตให้เขียนเลขหมายอ้างอิงย่อเป็น 1a, 2a, เป็นต้น

ตำแหน่งของเชิงอรรถ (position of footnotes)

1. เชิงอรรถต้องเขียนเป็นลำดับเรียงหมายเลขไปและข้อความของเชิงอรรถจะต้องพิมพ์ไว้ที่ส่วนล่างของหน้าเดียวกับเรื่องที่ได้อ้างอิงไว้และต้องเว้นเนื้อที่ส่วนล่างของกระดาษพิมพ์ไว้ให้เพียงพอด้วย

2. พิมพ์เชิงอรรถโดยใช้หนึ่งช่วงบรรทัด (single space) และใช้สองช่วงบรรทัด (double space) ระหว่างเชิงอรรถ

3. พิมพ์หมายเลขเหนือบรรทัดโดยไม่ต้องมีเครื่องหมายใด ๆ และไม่เว้นช่องว่างระหว่างคำแรก เช่น
¹Gabriel Marcel. *The Mystery of Being*, 1:42.

4. เพื่อความสะดวกในการเว้นช่องว่างในการพิมพ์เชิงอรรถ ควรมีแผ่นกระดาษที่กำหนดระยะไว้รองแผ่นกระดาษที่พิมพ์ เรียกว่า guide sheet

5. การพิมพ์เชิงอรรถของเรื่องใดต้องให้พิมพ์ให้จบข้อความในหน้าเดียวกันไม่อนุญาตให้พิมพ์ต่อในหน้าถัดไป

6. การพิมพ์เชิงอรรถไม่ว่ายาวหรือสั้น ให้พิมพ์แยกตามลำดับหมายเลข ไม่อนุญาตให้พิมพ์ติดต่อกันไปจนหมดบรรทัด และเว้นระยะสองช่วงบรรทัด (double space) ระหว่างเชิงอรรถด้วย ตัวอย่างการพิมพ์ที่ถูกต้องและไม่ถูกต้องมีดังนี้

ไม่ถูกต้อง

¹Duff, *Literary History of Rome*, p. 2. ²Ibid., p. 180.

ถูกต้อง

¹Duff, *Literary History of Rome*, p. 2.

²Ibid., p. 180.

การเขียนเชิงอรรถ (reference footnotes)

การเขียนเชิงอรรถตามรูปแบบของ Turabian มีหลักการและข้อควรแก่การพิจารณาดังต่อไปนี้

1. จากหนังสือตำราต่างๆ จะต้องบันทึกข้อความเหล่านี้ในเชิงอรรถ กล่าวคือ

1.1 ชื่อผู้แต่ง

1.2 ชื่อหนังสือ

1.3 ชื่อผู้รวบรวมหรือผู้แปลหรือบรรณาธิการ (ถ้ามี)

1.4 ชื่อชุดหมายเลขอันดับหรือเล่มที่ของชุด

1.5 รายละเอียดเกี่ยวกับการพิมพ์ ครั้งที่พิมพ์ สถานที่หรือเมืองที่พิมพ์ (ประเทศ) สำนักพิมพ์ ปีที่พิมพ์

1.6 เลขหน้าที่อ้าง

2. alarสาร (periodicals) จะต้องบันทึกสิ่งเหล่านี้ คือ

2.1 ชื่อผู้แต่ง

2.2 ชื่อบทความ

2.3 ชื่อวารสาร

2.4 ปีที่ เล่มที่

2.5 วัน เดือน ปีของวารสารที่พิมพ์

2.6 เลขหน้าของวารสาร (ทั้งหมดที่ปรากฏบทความ) และเฉพาะหน้าที่อ้าง

การบันทึกชื่อผู้แต่งในการอ้างอิงตามรูปแบบของ Turabian มีหลักการที่ควรทำความเข้าใจดังนี้

1. ให้บันทึกชื่อต้นเต็มชื่อเขียนไปตามลำดับไม่ต้องกลับชื่อสกุลขึ้นก่อน และตามหลังด้วยเครื่องหมาย , (comma) เช่น

Robert J. Blank,

ถ้าเป็นชื่อภาษาไทย ใช้เรียงลำดับไปตามปกติ โดยใช้ชื่อยศ ตำแหน่ง หรือบรรดาศักดิ์ ไว้หลังชื่อนั้น ๆ เช่น

ศีกฤทธิ ปราโมช, ม.ร.ว.,

1.1 ใช้ชื่อต้นเต็มชื่อ ไม่ใช่เฉพาะตัวย่อ นอกจากผู้เขียนที่เป็นที่รู้จักกันดีแล้ว เช่น

D.H. Lawrence. T.S. Eliot,

1.2 ในกรณีที่เป็นนามแฝง ให้เขียนคำว่านามแฝง (pseud) โดยใส่วงเล็บชื่อจริงไว้ด้วย เช่น

Helen Delay (pseud)

ถ้าเป็นที่รู้จักกันดีว่านามแฝงนั้นชื่อจริงว่าอะไรก็ให้วงเล็บชื่อจริงไว้ด้วย เช่น

Mark Twain (Samuel L. Clemens),

สันตจักรณีย์ (สมชาย พุ่มสอาด),

1.3 ในกรณีที่ไม่มีปรากฏชื่อผู้แต่ง แต่มีโอกาสรอบชื่อผู้แต่งได้จะใส่ไว้ในวงเล็บหน้าชื่อเรื่อง เช่น
³(ประเสริฐ ณ นคร), “ศิลปะและวรรณคดีไทย” ในโศทรกิตยานุสรณ์ (พระนคร : โรงพิมพ์เลียงเชียงจงเจริญ, 2514).....

1.4 ถ้ามีชื่อผู้แต่งมากกว่า 1 คน ให้เขียนชื่อผู้แต่งเต็มๆ เรียงตามลำดับไป โดยใช้คำสันธานและ (and) ถ้ามากกว่า 2 คน ให้เขียนและคนอื่น ๆ (and others) หรือ (et al.) เช่น

²Gene V. Glass and Julian c. Stanley, **Statistical Methods in Education and Psychology** (Englewood Cliffs, N.J. : Prentice Hall, 1970), pp. 99-101.

³ประเสริฐ ณ นคร และอุทิศ นาคสวัสดิ์, **หลักและวิธีการวิจัยทางเศรษฐศาสตร์ การเกษตร ภาค 1 ว่าด้วยการจัดฟาร์ม** (พระนคร : โรงพิมพ์บุญส่งการพิมพ์, 2511), หน้า 175-181.

‘Robert E. Spiller, et al., **Literary History of the United States** (New York : Macmillan, 1960), pp. 1039-1041.

‘บรรจบ พันธุเมธา, และคนอื่น ๆ, **ภาษาไทยชุดक्रमูล พิมพ์ครั้งที่ 3**, (พระนคร : ไทยวัฒนาพานิช, 2514), หน้า 77-82.

1.5 ถ้าเป็นผู้แต่งที่ใช้นามสกุลร่วมกัน จะต้องเขียนเต็มทั้ง 2 ชื่อ สำหรับการใช้อ้างในครั้งแรก เช่น Sidney Webb and Beatric Webb.

ไม่ใช่ Sidney and Beatric Webb.

และการอ้างในตอนต่อ ๆ ไป ใช้ Webb and Webb.

ไม่ใช่ The Webbs.

2. การบันทึกชื่อของงาน มีหลักการดังนี้

2.1 ถ้าเป็นเล่มหนังสือ เขียนชื่อหนังสือตามที่ปรากฏใน Title page.

2.2 ถ้าเป็นวารสาร เขียนชื่อบทความตามที่ปรากฏในหัวเรื่องของบทความนั้น ๆ โดยเขียนไว้ในเครื่องหมายคำพูด “ _____ ” ตามด้วยชื่อวารสารโดยไม่ต้องมีเครื่องหมาย , (comma) ระหว่างชื่อบทความและชื่อวารสาร และให้ขีดเส้นใต้ชื่อของงานหรือชื่อวารสาร เช่น

‘Arthur C. Kirsch, **Dryden’s Heroic Dramma** (Princeton, N.J. : Princeton University Press, 1964), pp. 15-21.

‘Samuel M. Thompson, “The Authority of Law”, *Ethics* 75 (October 1964): 16-24.

‘William W. Crosskey, **Politics and the Constitution in the History of the United States**, 2 vols, (Chicago : University of Chicago Press, 1953), 1:48.

3. การบันทึกชื่อของบรรณาธิการ ผู้แปล หรือผู้รวบรวม (editor, translator or compiler) ให้บันทึกชื่อผู้แปล ผู้รวบรวม โดยมีคำว่า ed., comp., หรือ trans., เช่น

‘Edward Chiera, **They Wrote on Clay**, ed., George G. Cameron (Chicago : University of Chicago Press, 1938), p. 42.

‘Helmet Thielicke, **Man in God’s World**, trans and ed. John W Doberstein (New York and Evanston, Ill. : Harper & Row, 1963), p. 43.

‘August von Haxthausem, **Studies on the Interior of Russia**, ed. S. Frederick Starr, trans, Eleanore L.M. Schmidt (Chicago : University of Chicago Press, 1972), p. 47.

‘Alexander Pope, ed., **The Works of Shakespear**, 6 vols. (London : printed for Jacob Tonson in the strand, 1723-25), 2 : 38.

or :

'The Works of Shakespear, ed. Alexander Pope, 6 vols. (London printed for Jacob Tonson in the strand, 1723-25). 2 : 38.

4. การบันทึกชื่อของผู้เขียนคำนำ คำอธิบาย (preface, foreword, or introduction) ให้เขียนไว้ตามหลังชื่อเรื่อง เช่น

'Dag Hammarskjold, Markings. with a Foreword by W.H. Auden (New York : Alfred A. Knopf, 1964), p. ix.

Or :

'W.H. Auden, Foreword to Markings, by Dag Hammarskjold (New York Alfred A. Knopf, 1964), p. ix.

5. การบันทึกชื่อชุดหนังสือ (Name of series)

หนังสือและจุลสาร (pamphlets) ซึ่งมักจะพิมพ์เป็นส่วนหนึ่งของเอกสารชุดต่าง ๆ กัน มีวิธีการอ้างอิงต่างกัันดังตัวอย่าง เช่น

'I Herbert Jacob, German Administration since Hismarck : Central Authority versus Local Autonomy, Yale Studies in Political Science, vol. 5 (New Haven, Conn. : Yale University Press, 1963), p. 124.

'National Industrial Conference Board, Research and Development, Studies in Business Economics, no. 82. (New York : National Industrial Conference Board, 1963), p. 21.

'Maximillian E. Novak, Defoe and the Nature of Man, Oxford English Monographs (London : Oxford University Press, 1963), p. 45.

6. บันทึกงานที่มีหลายเล่ม (Multivolume work) งานที่มีหลาย ๆ เล่ม ในชื่อเรื่องเดียวกัน จะมีการเขียนเชิงบรรณต่างกััน กล่าวคือ ถ้าเป็นงานเขียนของคน ๆ เดียว ในทุก ๆ เล่มจะบันทึกดังนี้

'Paul Tillich, Systematic Theology, 3 vols, (Chicago : University of Chi -cago Press, 1951-63), 2 : 48.

ถ้าเป็นงานเขียนของคนคนเดียว แต่มีชื่อเรื่องต่างกัันในแต่ละเล่ม จะบันทึกดังนี้

'Gerald E. Bentley, The Jacobean and Caroline Stage, vols. 1, 2: Dramatic Companies and Players ;vol. 3-5 : Plays and Playwrites : vol. 6: Theatres; vol. 7. : Appendixes to Volume 6 and Indexes; 7 vols. (Oxford : Clarendon Press, 194 1-68), 3 : 28.

ถ้าเป็นงานเขียนของหลาย ๆ คน และเรื่องที่แตกต่างกััน โดยแต่ละคนเขียนแต่ละเรื่อง ในแต่ละเล่มของเอกสารนั้น ๆ โดยเฉพาะอย่างองงานลักษณะนี้ จะมีบรรณาธิการทั่วไป (general editor) ก็ให้บันทึก gen. ed. ไว้ด้วย เช่น

'Gordon. N. Ray, gen.ed., An Introduction to Literature, vol. 1 : Reading the short Story, by Herbert Barrows, : vol. 2 : The nature of

Drama, by Hubert Hefner ; vol. 3 : **How Does a Poem Mean?** by John Ciardi ; ol. 4 : **the Character of Press**, by Wallace Douglas; 4 vols, (Boston : Houghton Mifflin Co., 1959), 2 : 47-48.

7. การบันทึกงานพิมพ์วารสาร (periodicals) โดยปกติวารสารมักจะพิมพ์เผยแพร่เป็นช่วง ๆ อาจจะเป็นทุก ๆ วัน รายสัปดาห์ รายเดือน รายสามเดือน รายสี่เดือน แล้วแต่จะกำหนด แต่จะมีหมายเลขที่ฉบับที่พิมพ์เผยแพร่ชัดเจน และเป็นการพิมพ์เผยแพร่ตามที่กำหนดไว้เป็นประจำ ตัวอย่างการเขียนเชิงบรรณของงานพิมพ์วารสาร เช่น³

¹Elias Folker, "Report on Research in the Capital Markets," **Journal of Finance** 39. supplement (may 1964) : 15.

²โฆษิต อินทวงศ์, "การศึกษานอกโรงเรียนในประเทศไทย" วารสารรามคำแหง, ปีที่ 3 ฉบับที่ 2 (กรกฎาคม 2519) : 175-189.

³โฆษิต อินทวงศ์, "การศึกษาเพื่อหญิงบริการพัฒนาพงษ์," นิตยสารนำทาง ฉบับที่ 45 (ประจำวันที่ 3-9 พฤศจิกายน 2529) : 34-35.

8. หลักเกณฑ์ของการบันทึกเมื่ออ้างอิงเป็นครั้งที่สองหรือครั้งต่อ ๆ มา

เมื่องานครั้งแรกได้อ้างไว้เต็มตามแบบที่สมบูรณ์แล้ว การอ้างถึงในครั้งที่ 2 หรือครั้งต่อ ๆ ไป ก็จะใช้แบบที่สั้นขึ้นโดยไม่ต้องบันทึกซ้ำข้อความทั้งหมดที่เคยอ้างไว้แล้วในตอนแรก ดังนั้นมีการใช้คำย่อที่เป็นภาษาละตินอยู่ 3 คำ คือ

1. **ibid.** ย่อมาจากคำว่า **ibidem** หมายความว่าจากแหล่งเดียวกัน (in the same place) ใช้เมื่อต้องการอ้างครั้งที่ 2 ในข้อความที่มาจากเล่มเดียวกัน หน้าเดียวกัน หรือต่างหน้าโดยระบุหน้าโดยที่ไม่มีการอ้างงานเล่มอื่นใดมาแทรกระหว่างเชิงบรรณ เช่น

¹Asa S. Knowles, ed., **Handbook of College and University Administration** (New York : McGraw-Hill, 1970). I, 49.

²Ibid. (ข้อความหน้าเดียวกัน เล่มเดียวกัน)

³Ibid., II, 51. (ต่างเล่ม ต่างหน้ากัน)

จะไม่ใช้ **Ibid.** เมื่อมีการอ้างงานเล่มอื่นมาค้น แต่จะใช้อ้างโดยใช้ชื่อหลังของผู้แต่ง ชื่อเรื่องและหน้าที่อ้างแทน เช่น

¹Knowles, ed., **Handbook of College and University Administration**. II pp. 51-55.

2. **Idem** หรือ **Id.**, หมายความว่าเช่นเดียวกัน (the same) ใช้ในการอ้างถึงบุคคล ยกเว้นการอ้างอิงทางวิชากฎหมาย เช่นตัวอย่างการใช้ **ibid.** และ **idem** ดังเชิงบรรณต่อไปนี้ :

¹Arthur Waley, **The Analects of Confucius** (London : George Allen & Unwin. 1938). p. 33.

²Idem, **Chinese Poems** (London : George Allen and Unwin, 1946), p. 51.

³ขอให้กลับไปดูตัวอย่างการเขียนเชิงบรรณของวารสารในข้อ 2.2 ด้วย

เป็นการอ้างชื่อบุคคล Arthur Waley แต่ชื่อเรื่องต่างกัน idem เป็นคำเต็มไม่ต้องมี (period)

3. **op. cit.**, ย่อมาจากคำว่า opere citato หมายความว่าอ้างจากงานที่อ้างมาแล้ว (in the work cited) โดยที่มีเชิงอรรถอื่น ๆ มากันไว้ และไม่เป็นการอ้างอย่างต่อเนื่อง เช่น

‘M.V. Gaver, **Every Child Needs a School Library**, 2nd ed., (Chicago : American Library Association, 1962), p. 62.

²R.E. Ellsworth, **The School Library** (New York : The Center for Applied Research in Education, Inc., 1965). p. 65.

³Gaver, op.cit., p. 85.

การใช้ op. cit., ใช้ตามชื่อสกุล เป็นการอ้างข้ามเรื่องผู้เขียนคนเดียวกับงานเดียวกัน แต่อ้างต่างหน้ากันเท่านั้น

บทสรุปการเขียนเชิงอรรถแบบสั้น

การอ้างอิงแบบสั้นใช้เมื่อมีการอ้างอิงแบบเต็มรูปมาครั้งหนึ่งแล้ว สามารถเลือกใช้แบบใดแบบหนึ่งใน 2 แบบต่อไปนี้ กล่าวคือ

แบบที่ 1 ให้ใช้ชื่อสกุล ชื่อเรื่อง หน้าที่ย่าง โดยละเว้นที่จะบันทึกรายละเอียดเกี่ยวกับครั้งที่พิมพ์ เมืองที่พิมพ์ สำนักพิมพ์ และปีที่พิมพ์ ไม่ว่าจะเว้นห่างกันกี่เชิงอรรถ เช่น

‘Gabriel Marcel, **The Mystery of Being**, 2 vols. (Chicago : Henry Regnery Co., 1960). 1:42.

‘Marcel, **Mystery of Being**, 2 : 98-99.

ไม่จำเป็นต้องเป็นการกล่าวอ้างอย่างต่อเนื่อง และไม่สามารถใช้ Ibid. ในกรณีนี้ได้ ด้วยโปรดสังเกตรหัสใช้ของแบบที่ 1 ที่ใช้กับการบันทึกเชิงอรรถของคำราและบทความในวารสาร ดังต่อไปนี้

¹Max Plowman, **An Introduction to the Study of Blake** (London : Gollancz. 1952). pp. 58-59.

‘Plowman, note in William Blake’s **The Marriage of Heaven and Hell**, reproduced in facsimile from an original drawing (London : J.M. Dent & Sons. 1927), pp. ix-xii.⁴

‘Review of **An Introduction to the Study of Blake**, by Max Plowman. **times Literary Supplement**, 8 June 1952, p. 12.⁵

⁴เป็นการอ้างถึงงานอื่นของ Plowman ใช้เฉพาะชื่อหลังในเชิงอรรถ การใช้เลขโรมันตัวเล็ก (ix-xii) ใช้ได้เมื่อเป็นส่วนหนึ่งในบันทึกของ Plowman ตามที่อ้างจริง

⁵การอ้างอิงในวารสารหรือแมกกาซีนให้ระบุเฉพาะวันเดือนปี และไม่ต้องใส่ไว้ในวงเล็บด้วย เช่น

Barbare W. Tuchman, “If Asia Were Clay in The Hands of the West,” **Attentic**, Septcmber 1970, pp. 68-84.

แต่อย่างไรก็ตาม ถ้าเป็นการอ้างอิงในวารสารที่มีหลาย ๆ เล่ม (volume) ให้ละเว้นการเขียน vol. และ p. (หน้า) และ pp. โดยการใช้เครื่องหมาย : (semicolon) แทน เช่นเชิงอรรถต่อไปนี้

‘Elspeth Longacre, “Blake’s Conception of the Devil,” *Studies in English* 90 (June 1937) : 384⁶

‘Ibid. (ใช้ได้เมื่ออ้างต่อเนื่องเรื่องเดียวกัน หน้าเดียวกัน)

‘Plowman, **Blake**, p. 125’

⁷Longacre, “Blake’s Devil,” p. 381.

เชิงอรรถที่ 7 ก็เป็นการอ้างบทความที่ปรากฏในวารสารที่เป็นผลงานของ Longacre (เชิงอรรถที่ 4) บันทึกเฉพาะชื่อหลัง และชื่อเรื่องอย่างย่อ และในกรณีนี้ไม่สามารถใช้ Ibid. ในเชิงอรรถที่ 7 ได้ด้วย แบบที่ 2 ใช้ชื่อสกุล ชื่อเรื่อง และหน้าที่ย่าง เช่นเดียวกันกับแบบที่ ขอให้พิจารณาตัวอย่างเชิงอรรถในแบบที่ 1 ในเชิงอรรถที่ 1 Max Plowman เหมือนกัน

ในแบบที่ 2 เชิงอรรถที่ 2 แทนที่จะเข้าชื่อ Plowman ใช้ Idem แทนชื่อผู้แต่งได้ เพราะว่ายังไม่มีชื่อผู้แต่งคนใดมาคั่นระหว่างเชิงอรรถที่ 1 และที่ 2

เชิงอรรถที่ 3, 4, 5, 6 ของแบบที่ 1 และแบบที่ 2 ใช้เหมือนกัน จะต่างกันก็เป็นเชิงอรรถที่ 7 ในแบบที่ 2 เขียนได้สั้นกว่า ดังนี้

⁷Longacre, p. 381.

ในเชิงอรรถที่ 7 สามารถเขียนเฉพาะชื่อสกุลและหน้าที่ย่างได้ เพราะเหตุว่าบทความที่ย่างถึงมาแล้วของ Longacre มีเพียงเรื่องเดียว (เชิงอรรถที่ 4) ดังนั้นจึงไม่เป็นการสับสนที่จะเขียนเฉพาะชื่อสกุล และหน้าที่ย่างต่างจากที่เคยอ้างแล้ว โดยไม่จำเป็นต้องเขียนชื่อเรื่องหรือชื่อวารสารซ้ำอีกครั้งหนึ่ง

9. การบันทึกอ้างอิงเอกสารที่มีได้มีการจัดพิมพ์ (Unpublished Materials) ส่วนใหญ่แล้วจะเป็นรายงานการประชุม บทความที่เสนอในการสัมมนา งานวิจัย วิทยานิพนธ์ ปริญญาานิพนธ์ คุชฎินิพนธ์บันทึก คำปาฐกถา ฯลฯ

ตัวอย่างการเขียนเชิงอรรถของเอกสารที่มีได้มีการจัดพิมพ์เผยแพร่ก็สามารถนำมาอ้างได้ โดยระบุประเภทของเอกสารนั้น ๆ ไว้ให้ชัดเจน เช่น

‘John Blank, personal letter.

‘Alan Cranston, California State Controller, to Maurice Sexton, Sacramento. 22 October 1962, Personal Files of Maurice Sexton, Modesto, California.

³Morristown (Kansas) Orphan’s Home, Minutes of Meeting of the Board of Managers, Meeting of 6 May 1930.

‘Sidney E. Mead, “Some Eternal Greatness,” sermon preached at the Rockefeller Chapel, University of Chicago, 31 July 1960.

⁵American Institute of Planners, Chicago Chapter, “Regional Shopping Centers Planning Symposium,” Chicago, 1942, pp. 10-14. (Mimeographed)

⁶การอ้างอิงจากวารสารวิชาการต้องระบุฉบับที่และวันที่ให้ชัดเจนแต่ไม่ต้องมีคำว่า vol., p. หรือ pp. เช่น Don Swanson, “Dialogue with a Catalogue,” *Library Quarterly* 34 (December 1963) : 113-25.

⁷เป็นการอ้างข้ามเรื่องของ Plowman ซึ่งเป็นการอ้างถึงเชิงอรรถที่ 1 ของ plowman สามารถใช้ชื่อเรื่องย่อได้

⁹Khosit Intawongse, “The Supervisory Behaviors of Adult Basic Education Supervisors as Self-perceived and as Perceived by Adult Basic Education Teachers” (Unpublished Doctoral Dissertation, Mississippi State University, 1985), pp. 16-24.

ปวย อึ้งภากรณ์ “การพัฒนาประเทศไทย” บันทึกคำปาฐกถาเนื่องในงานชาเตอร์ในท์ของสโมสรอนส์ตริง, 18 พฤษภาคม 2517, หน้า 2. (อัดสำเนา)

3. การเขียนบรรณานุกรม (Bibliography)

การเขียนบรรณานุกรมตามแบบ Turabian ถือหลักการเดียวกันกับการเขียนเชิงอรรถ (footnotes) ซึ่งได้กำหนดข้อแตกต่างและพึงระมัดระวังโดยเฉพาะอย่างยิ่งการกำหนดวงเล็บเครื่องหมายวรรคตอนการไม่ระบุหน้าที่อ้างในบรรณานุกรม ซึ่งจะได้อธิบายเป็นลำดับไป⁹

จุดมุ่งหมายของการบันทึกบรรณานุกรม เพื่อจัดทำรายการของงานที่อ้างในรายละเอียดเกี่ยวกับชื่อผู้แต่ง ชื่อเรื่อง เมืองที่พิมพ์ สถานที่พิมพ์ และปีที่พิมพ์ ซึ่งจะได้เปรียบเทียบข้อแตกต่างระหว่างการบันทึกเชิงอรรถและบรรณานุกรม ดังต่อไปนี้

1. ในการบันทึกเชิงอรรถ ชื่อผู้แต่ง เขียนเต็มตามปกติ ชื่อต้น ชื่อกลาง และชื่อสกุล แต่ในการบันทึกบรรณานุกรม เขียนชื่อสกุลไว้หน้าชื่อต้นและชื่อกลางเพื่อสะดวกในการเรียงตามลำดับอักษรของชื่อสกุลในบรรณานุกรม โดยเฉพาะอย่างยิ่งการบันทึกบรรณานุกรมภาษาอังกฤษ เช่น

ในเชิงอรรถเขียน John M. Smith,

บรรณานุกรมเขียน Smith, John M. เป็นต้น

2. ในการบันทึกบรรณานุกรมจะใช้เครื่องหมาย . (period) หลังชื่อผู้แต่ง ชื่อเรื่อง และไม่ใช้วงเล็บล้อมรอบข้อมูลเกี่ยวกับการพิมพ์ ยกเว้นการอ้างอิงจากรวบรวม

เพื่อให้สามารถทำความเข้าใจและเปรียบเทียบตัวอย่างการบันทึกเชิงอรรถ (footnote) ซึ่งจะใช้คำย่อว่า “N” และการบันทึกบรรณานุกรม (bibliography) ซึ่งจะใช้คำย่อว่า “B” ตามแบบ Turabian ตัวอย่างที่เสนอไว้นี้เป็นภาษาอังกฤษประเภทต่าง ๆ ที่เป็นภาษาอังกฤษเพื่อให้สังเกตหลักการ รูปแบบและข้อกำหนดของการพิมพ์ การบันทึกเอกสารประเภทต่าง ๆ ส่วนการอ้างอิงเอกสารภาษาไทยใช้แนวเทียบจากรูปแบบและวิธีการบันทึกจากเอกสารภาษาอังกฤษโดยการบันทึกชื่อผู้แต่งในบรรณานุกรมของเอกสารภาษาไทย ไม่จำเป็นต้องบันทึกชื่อสกุลก่อนชื่อต้น ให้บันทึกไปตามปกติที่นิยมใช้กันคือ ชื่อผู้แต่งชื่อสกุล ยศตำแหน่ง บรรดาศักดิ์ พิมพ์ไว้หลังชื่อสกุล ส่วนประกอบอื่น ๆ ให้ใช้แนวเดียวกันกับเอกสารภาษาอังกฤษ ขอให้สังเกตเปรียบเทียบจากตัวอย่างดังต่อไปนี้

1. หนังสือตำรา

1.1 ผู้เขียนคนเดียว

N. ¹Paul Tillich, **Systematic Theology**, 3 vols. (Chicago : University of Chicago Press, 1951-63),

B. Tillich Paul. **Systematic Theology**. 3 vols. Chicago : University of Chicago Press, 1951-63.

⁹Turabian, A Manual for Writers of Term papers, Theses, and Dissertations, pp. 125-127, 132-143.

1.2 ผู้เขียน 2 คน

- N. ‘Walter E. Houghton and G. Robert Stange, **Victorian Poetry and Poetics** (Cambridge : Harvard University Press, 1959), p. 27
- B. Houghton, Walter E., and Stange. G. Robert. **Victorian Poetry and Poetics**. Cambridge : Harvard University Press, 1959.

1.3 ผู้เขียน 3 คน

- N. ‘Bernard R. Berelson, Paul F. Lazarsfeld, and William McPhee, **Voting** (Chicago : University of Chicago Press, 1954), pp. 93-95.
- B. Berelson, Bernard R. ; Lazarsfeld, Paul F. ; and McPhee, William. **Voting**. Chicago : University of Chicago Press, 1954.

1.4 ผู้เขียนมากกว่า 3 คน

- N. ‘Jaroslav Pelikan et al., **Religion and the University**. York University Invitation Lecture Series (Toronto : University of Toronto Press, 1964), p. 109.
- B. Pelikan, Jaroslav ; Ross, M.G. ; Pollard, W.G. ; Eisendrath, M.N. ; Moeller, C. ; and Wittenberg, A. **Religion and the University**. York University Invitation Lecture Series. Toronto : University of Toronto Press, 1964.

1.5 เอกสารที่ไม่ระบุชื่อผู้เขียน

- N. ‘**The Lottery** (London : J. Watts, [1732]), pp. 20-25.
- B. **The Lottery**. London : J.Watts. [1732].

1.6 เอกสารที่ไม่ระบุชื่อผู้เขียนแต่สามารถทราบได้

- N. ‘Henry K. Blank, **Art for Its Own Sake** (Chicago : Nonpareil Press, 1910), p. 8.
- B. Blank, Henry K. **Art for Its Own Sake**. Chicago : Nonpareil Press. 1910.

1.7 การใช้ชื่อนามแฝงให้วงเล็บชื่อจริงไว้ด้วย

- N. ‘Elizabeth Cartright Penrose [Mrs. Markham], **A History of France** (London : John Murray, 1872), p. 9.
- B. Penrose, Elizabeth Cartright [Mrs. Markham]. **A History of France**. London : John Murray. 1872.

1.8 ชื่อสถาบัน สมาคมเป็นผู้เขียน

- N. ‘Special Libraries Association. **Directory of Business and Financial Services** (New York : Spectial Libraries Association, 1963), p. 21.

- B. Special Libraries Association. **Directory of Business and Financial Services.** New York : Special libraries Association. 1963.
- 1.9 บรรณาธิการในฐานะผู้เขียน
- N. ⁹J. N. D. Anderson, ed., **The World's Religions** (London : Inter-Varsity Fellowship, 1950), p. 143.
- B. Anderson, J. N. D., ed. **The World's Religions.** London : Inter-Varsity Fellowship, 1950.
- 1.10 งานแปลระบุชื่อผู้แปลและผู้เขียนเดิม
- N. ¹⁰Ivar Lissner, **The Living Past**, trans. J. Maxwell Brownjohn (New York : G. P. Putnam's Sons, 1957), p. 58.
- B. Lissner, Ivar. **The Living past.** Translated by J. Maxwell Brownjohn. New York : G. P. Putnam's Sons, 1957.
- 1.11 งานรวบรวมการพิมพ์หลาย ๆ เรื่อง ของคนคนเดียว
- N. "Samuel Taylor Coleridge, **The Complete Works of Samuel Taylor Coleridge**, ed. W. G. T. Sheed, vol. 1 : **Aids to Reflection** (New York : Harper & Bros., 1884), p. 18.
- B. Coleridge, Samuel Taylor. **The Complete Works of Samuel Taylor Coleridge.** Edited by W. G. T. Sheed. Vol. 1 : **Aids to Reflection.** New York : Harper & Bros., 1884.
- 1.12 รวมเรื่องราวหลาย ๆ ชุด โดยมีบรรณาธิการทั่วไป
- N. "Gordon N. Ray, gen. ed., **An Introduction to Literature**, 4 vols. (Boston : Houghton Mifflin Co., 1959), vol. 2 : **The Nature of Drama**, by Hubert Hefner, pp. 47-49.
- B. Ray, Gordon N., gen. ed. **An Introduction to literature.** 4 vols. Boston : Houghton Mifflin Co., 1959. Vol. 2 : **The Nature of Drama**, by Hubert Hefner.
- 1.13 รวมเรื่องราวหลาย ๆ ชุด โดยผู้เขียนคนเดียว
- N. "Will Durant, **The Story of Civilization**, vol. 1 : **Our Oriental Heritage** (New York : Simon & Schuster, 1942), p. 88.
- B. Durant, Will. **The Story of Civilization.** Vol. 1 : **Our Oriental Heritage.** New York : Simon & Schuster, 1942.
- 1.14 คำราที่ผลิตเป็นชุด
- N. ¹⁴Verner W. Clapp, **The Future of the Research Library**, Phineas W. Windsor Series in Librarianship, no. 8 (Urbana : University of Illinois Press. 1964). p. 92.

- B. Clapp, Vemer W. **The Future of the Research Library**. Phineas W. Windsor Series in Libraianship, no. 8 Urbana: University of Illinois Press. 1964.
- 1.15 หนังสือปกอ่อนเป็นชุด
- N. ¹⁵George F. Kennan, **American Diplomacy, 1900-1950** (Chicago University of Chicago Press, 1951 ; Phoenix Books, 1970), p. 48.
- B. Kennan, George F. **American Diplomacy, 1900-1950**. Chicago : University of Chicago Press, 195 1 ; Phoenix Book, 1970.
- 1.16 การจัดพิมพ์ที่ต่างกับ 1.15
- N. “William R. Shepherd, **Historical Atlas**, 8th ed. (New York : Barnes & Noble, 1956), p. 62.
- B. Shepherd, William R. **Historical Atlas**, 8th ed. New York : Barnes & Noble, 1956.
- 1.17 เอกสารพิมพ์ซ้ำ
- N. ¹⁷Gunnar Nyrdal, **Population : A Problem for Democracy** (Cambridge : Harvard University Press, 1940 ; reprint ed., Gloucester, Mass. : Peter Smith, 1956), p. 9.
- B. Myrdal, Gunnar. **Population : A Problem for Democracy**. Cambridge : Harvard University Press, 1940 ; reprint ed., Gloucester, Mass. : Peter Smith, 1956.
- 1.18 ชื่อเรื่องในเรื่องเดียวกันให้ใช้เครื่องหมายคำพูดคู่
- N. “Arnold B. Come, **An Introduction to Barth’s “Dogmatics” for Preachers** (Philadelphia : Westminster Press, 1963), pp. 90-92.
- B. Come, Arnold B. **An Introduction to Barth’s “Dogmatics” for Preachers**. Philadelphia : Westminster Press, 1963.
- 1.19 การอ้างอิงวารสาร
- N. “Cedric H. Whitman, “Two Passages in the **Ion** of Euripides, “**Classical Philology** 59 (October 1964) : 257.
- B. Whitman, Cedric H. “Two Passages in the **Ion** of Euripides. “**Classical Philology** 59 (October 1964) : 257-59.
- 1.20 การเขียนชื่อผู้แต่งไว้ในบทคำนำเรื่อง
- N. “Dag Hammarskjold, **Markings**, with a Foreword by W. H. Auden (New York : alfred A. Knopf, 1964). p. 9.
- B. Hammarskjold, Dag. **Markings**. Foreword by W. H. Auden. New York : Alfred A. Knopf, 1964.

- N. ²¹W. H. Auden, Foreword to **Markings**, by Dag Hammarskjold (New York : Alfred A. Knopf, 1964), p. ix.
- B. Auden, W. H. Foreword to **Markings**, by Day Hammarskjold. New York : Alfred A. Knopf, 1964.
- 1.21 ตำราต่างประเทศมีวงเล็บชื่อภาษาอังกฤษ
- N. ²²Maria Turlejska, **Rok przed Kleska** [The year before the defeat] (Warswa : Wiedza Powszechna, 1962), p. 445.
- B. Turlejska, Maria. **Rok przed kleska** [The year before the defeat]. Warsaw : Wiedza Powszechna, 1962.
- 1.22 การอ้างอิงผู้แต่งคนเดียวในตำราที่มีบรรณาธิการ
- N. ²³Paul Tillich, "Being and Love," in **Moral Principles of Action**. ed. Ruth N. Anshen (New York : Harper & Bros., 1952), p. 663.
- B. Tillich, Paul. "Being and Love." In **Moral Principles of Action**, pp. 661-72. Edited by Ruth N. Anshen. New York : Harper & Bros., 1952.
- 1.23 หนังสือที่ผู้เขียนจัดพิมพ์เอง
- N. "John G. Barrow, **A Bibliography of Bibliographies in Religion** (Austin, Tex. : By the Author, 716 Brown Bldg., 1955), p. 25. [Street address not always given.]
- B. Barrow, John G. **A Bibliography of Bibliographies in Religion**. Austin, Twz. : By the Author, 716 Brown Bldg., 1955.
- 1.24 การอ้างแหล่งที่สอง
- N. "**Jesuit Relations and Allied Documents**, vol. 59, n. 41, quoted in [or "cited by"] Archer Butler Hulbert, **Portage Paths** (Cleveland : Arthur H. Clark, 1903), p. 181.
- B. **Jesuit Relations and Allied Documents**, vol. 59, n. 41. Quoted in or "cited by" Archer Butler Hulbert, **Portage Paths**, p. 181. Cleveland : Arthur H. Clark, 1903.
2. การอ้างอิงรายงานที่ได้รับการพิมพ์เผยแพร่แล้ว
- 2.1 อ้างชื่อผู้เขียนรายงาน
- N. 'John H. Postley, **Report on a Study of Behavioral Factors in Information Systems** (Los Angeles : Hughes Dynamics, [1960], p. 15.
- B. Postley, John H. **Report on a Study of Behavioral Factors in Information Systems**. Los Angeles : Hughes Dynamics, [1960].

2.2 อ่างคณะกรรมการผู้ทำรายงาน

N. **'Report of the Committee on Financial Institutions to the President of the United States,** By Walter W. Heller, Chairman (Washington, D. C. : Government Printing Office, 1963). p. 12.

B. **Report of the Committee on Financial institutions to the President of the United States.** By walter W. Heller, Chairman, Washington, D.C. : Government Printing Office, 1963.

3. เอกสารรายงานประจำปี

3.1 หน่วยงานของรัฐ

N. 'U.S., Department of Agriculture, **Yearbook of Agriculture,** 1941 (Washington, D.C. : Government Printing Office, 1941), p. 683.

B. U.S. Department of Agriculture. **Yearbook of Agriculture,** 1941. Washington, D.C. : Government Printing Office, 1941.

3.2 บทความในรายงานประจำปี

N. 'G. M. Wilson, "A Survey of the Social and Business Use of Arithmetic," **Second Report of the Committee on Minimal Essentials in Elementary-School Subjects, in Sixteenth Yearbook of the National Society for the Study of Education,** pt. I (Bloomington, Ill. : Public School Publishing Co., 1917), pp. 20-22.

B. Wilson, G. M. "A Survey of the Social and Business Use of Arithmetic" **Second Report of the Committee on Minimal Essentials in Elementary-School Subjects, in Sixteenth Yearbook of the National Study of Education,** pt. 1. Bloomington, Ill. : Public School Publishing Co., 1917.

4. บทความในวารสารหรือแม็กกาซีน

4.1 บทความในวารสาร

N. 'Don Swanson, "Dialogue with a Catalogue," **Library Quarterly** 34 (December 1963) : 115.

B. Swanson, Don "Dialogue with a Catalogue." **Library Quarterly** 34 (December 1963) : 113-25.

4.2 บทความในแม็กกาซีน

N. 'Barbara W. Tuchman, "If Asia Were Clay in the Hands of the West," **Atlantic,** September 1970, p. 72.

B. Tuchman, Barbara W, "If Asia Were Clay in the Hands of the West."

5. บทความในสารานุกรม

5.1 บทความที่มีชื่อผู้แต่ง

N. 'Encyclopaedia Britannica, 11th ed., s.v. "Blake, William," by J. W. Comyns-Carr:

B. **Encyclopaedia Britannica**, 11th ed. s.v. "Blake, William," by J. W. Comyns-Carr.

5.2 บทความที่ไม่มีชื่อผู้แต่ง

N. 'Encyclopedia Americana, 1963 ed., s.v. "Sitting bull."

B. Encyclopedia Americana, 1963 ed., s.v. "Sitting Bull."

6. หนังสือพิมพ์

N. "Amazing Amazon Region," **New York Times**, 12 January 1969, sec.4.p. E11.

B. "Amazing Amazon Region." **New York Times**, 12 January 1969, sec. 4, p. E11.

7. คำสารคดี

N. 'Benjamin Demott, review of **Briefing for a Descent into Hell**, by Doris Lessing, in **Saturday Review**, 13 March 1971, p. 25.

B. Demott, Benjamin. Review of **Briefing for a Descent into Hell**, by Doris Lessing. **Saturday Review**, 13 March 1971. pp. 25-26.

8. การอ้างอิงไมโครฟิล์ม

N. 'Godwin C. Chu and Wilbur Schramm. **Learning from Television : What the Research Says** (Bethesda, Md. : ERIC Document Reproduction Service, ED 014 900, 1967), p. 3.

B. Chu, Godwin C., and Schramm, Wilbur. **Learning from Television : What the Research Says**. Bethesda, Md. : ERIC Document Reproduction Service, ED 014 900, 1967.

9. เอกสารที่ไม่พิมพ์เผยแพร่

9.1 การเก็บรวบรวมต้นฉบับเอกสาร

N. 'Gen. Joseph C. Castner, "Report to the War Department," 17 January 1927, Modern Military Records Division, Record Group 94, National Archives, Washington, D. C.

B. Washington, D. C. National Archives. Modern Military Records Division. Record Group 94. Gen. Joseph C. Castner, "report to the War Department," 17 January 1927.

N. ²Stimson Diary and War Letters, February 19 18, Henry L. Stimson Papers, Yale University, New Haven, Conn.

B. New Haven, Conn. Yale University. Henry L. Stimson Papers.

N. ³London, British Museum, Arundel MSS, 285, fol. 165b.

B. London. British Museum. Arundel MSS.

10. วิทยานิพนธ์และเอกสารอื่นๆ

N. 'O. C. Phillips, Jr., "The Influence of Ovid on Lucan's *Bellum civile*" (Ph.D. dissertation, University of Chicago, 1962), p. 14.

B. Phillips, O. C. Jr. "The Influence of Ovid on Lucan's *Bellum civile*." "Ph.D. dissertation. University of Chicago, 1962.

N. 'American Institute of Planners, Chicago Chapter, "Regional Shopping Centers Planning Symposium, "Chicago, 1942. (Mimeographed.)

B. American Institute of Planners, Chicago Chapter. "Regional Shopping Centers. Planning Symposium." Chicago, 1942. (Mimeographed.)

N. ³H.P. Luhn, "Keyword-in-Context Index for Technical Literature," paper presented at the **136th** meeting of the American Chemical Society, Atlantic City, N.J., 14 September 1959.

B. Luhn, H. P. "Keyword-in-Context Index for Technical Literature," Paper presented at the **136th** meeting of the American Chemical Society, Atlantic City, N. J., 14 September 1959.

N. ⁴Morristown (Kansas) Childern's Home, Minutes of Meetings, of the Board of Managers, 1945-55, meeting of 6 May 1950. (Type-written.)

B. Morristown (Kansas) Childern's Home. Minutes of Meetings of the Board of managers, 1945-55. (Typewritten.)

ii. การอ้างอิงหลาย ๆ เรื่อง ในการอ้างอิงครั้งเดียว

แต่ละข้อความจะแบ่งแยกด้วยเครื่องหมาย ; (semicolon)

N. 'See Samuel P. Langley, **James Smithson** (Washington, D.C.: Smithsonian Institution, 1904), pp. 18, 19 : Paul Oehser, **Sons of Science** (New York : Henry Schuman, 1949), pp. 1, 9-11 : and Webster True, **The First Hundred Years of The Smithsonian Institution : 1846-1946** (Washington, D. C. : Smithsonian Institution, 1946), p. 2
บรรณานุกรมจะต้องเขียนแยกกันแต่ละเรื่องไป

B. Langley, Samuel P. **James Smithson**, Washington, D. C.: Smithsonian Institution, 1904.

B. Oehser, Paul. **Sons of Science**, New York : Henry Schuman, 1949.

B. Truc, Webster, **The First Hundred Years of the Smithsonian Institution** ; 1846-1946. Washington, D. C. : Smithsonian Institution. 1946.

12. การสัมภาษณ์

N. 'Interview with John Nought, Primus Realty company, San Jose, California, 12 May 1962.

B. Nought, John. Primus Realty Company, San Jose, California. Inter- view, 12 May 1962.

N. 'รังสรรค์ แสงสุข "สัมภาษณ์ผู้ที่ได้รับการเสนอชื่อให้ดำรงตำแหน่งอธิการบดี มหาวิทยาลัยรามคำแหง" สัมภาษณ์โดยกองบรรณาธิการ, **ข่าวรามคำแหง**, 13 ธันวาคม 2536 หน้า 3.

B. รังสรรค์ แสงสุข. "สัมภาษณ์ผู้ที่ได้รับการเสนอชื่อให้ดำรงตำแหน่งอธิการบดี มหาวิทยาลัยรามคำแหง." สัมภาษณ์โดยกองบรรณาธิการ. **ข่าวรามคำแหง**, 13 ธันวาคม 2536, หน้า 3.

N. 'John Fowles, "A Conversation With John Fowles," Interview by Robert Foulke, **Salmagundi**, 68-69 (fall-winter 1985) : 367-368.

B. Fowles, John, "A Conversation With John Fowles." Interview by Robert Foulke. **Salmagundi**, 68-69 (fall-winter 1985) : 367-368.

N. 'Toni Morrison Interview, **All things Considered**, National Public Radio. WNYC, New York ; 16 Feb. **1990**.

B. Morrison, Toni. Interview. **All Things Considered**. National Public Radio. WNYC. New York : 16 Feb. **1990**.

13. เทปโทรทัศน์

N. 'ฝันที่เป็นจริง, ศูนย์ออกไลน์, กรุงเทพมหานคร : บอร์นเอนเตอร์เทนเมนต์, 2533, เทปโทรทัศน์ 10 นาที

B. ฝันที่เป็นจริง. ศูนย์ออกไลน์. กรุงเทพมหานคร : บอร์นเอนเตอร์เทนเมนต์, 2533. เทปโทรทัศน์ 10 นาที

N. 'Charles Halpern, **Special Effects**, Produced and directed by Charles Rudnick. University of California Extension Media Center, 1985. 58 min. Videocassette.

B. Halpern, Charles, **Special Effects**. Produced and Directed by Charles Rudnick. University of California Extension Media Center, 1985. 58 min. Videocassette.

14. โปรแกรมคอมพิวเตอร์

- N. 'Victor Rosenbery, **Pro-cite**, Vers. 1, 3. computer software, Personal Bibliographic Software, 1987, IBM PC-DOS 2.0, 255 KB, disk.
- B. Rosenbery, Victor. **Pro-cite**. Vers, 1, 3. computer software. Personal Bibliographic Software, 1987. IBM PC-DOS 2.0, 255 KB, disk.
- N. '**Dissertation Abstracts Ondise**, Computer software, CD ROM, MS-DOW 3.1, Ann Arbor, Mich.: University Microfilms International. 1989.
- B. **Dissertation Abstracts Ondise**. Computer software. CD-ROM, MS-DOS 3.1, Ann Arbor, Mich. : University Microfilms International, 1989.

ตัวอย่างการเขียนเชิงบรรณานุกรม (N) และบรรณานุกรม (B)

ตัวอย่างการพิมพ์เชิงบรรณานุกรม (footnotes) ตามแบบ Turabian

¹กรุงไกร เจนพาณิชย์, "การรักษาสุขภาพแบบไทย," ในที่ระลึกเนื่องในพระราชพิธีรัชมังคลาภิเษก (กรุงเทพมหานคร : ราชบัณฑิตยสถาน, 2531), หน้า 25-257.

²เพ็ญศรี วายอนนท์, "ผลประโยชน์เกื้อกูลของข้าราชการมหาวิทยาลัย," ใน การบริหารมหาวิทยาลัยในประเทศไทย, บรรณาธิการโดยอุทัย เลหาวิเชียร และวรงค์ จันทศรี (กรุงเทพมหานคร : คณะรัฐประศาสนศาสตร์ สถาบันบัณฑิตพัฒนบริหารศาสตร์, 2526), หน้า 240-241.

³แมนมาส ชวลิต, "การก้าวสู่ระบบคอมพิวเตอร์ของห้องสมุด," ในเอกสารการสัมมนาทางการเรียนการสอนและการใช้คอมพิวเตอร์ของห้องสมุด (กรุงเทพมหานคร : มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 2526), หน้า 1-7.

⁴จุมพล หนิมพานิช. "การจูงใจและการเป็นผู้นำ." ใน เอกสารการสอนชุดวิชาองค์การและการจัดการ, หน่วยที่ 10 (นนทบุรี : สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมมาธิราช, 2538), หน้า 55-93.

"G.M. Wilson, "A Survey of the Social Business Uses of Arithmetic," in **Sixteenth Yearbook of the National Society for the Study of Education** (Bloomington, Ill. : Public school Publishing, 1917), 20-22.

⁶Peve Martin Oelberg, "Norway and Latin American Development," in **Latin-American European Business Cooperation : Proceedings of the Symposium in Montreaux, Switzerland, 20-22 November 1979** (Switzerland : Oxford University Press, 1979), 89-93.

⁷Samual P. Hay, "Political Parties and the Community Society Continuum," in **The American Party System : Stages of Political Development**, ed. Williams N. Chambers and Walter D. Burnham, 2d ed. (London : Oxford University Press, 1975), 91.

ตัวอย่างการพิมพ์บรรณานุกรม (Bibliography) ตามแบบ Turabian

- กรุงไกร เจนพาณิชย์. “การรักษาสุขภาพแบบไทย.” ใน **ที่ระลึกเนื่องในพระราชพิธีรัชมังคลาภิเษก**, หน้า 251-257. กรุงเทพมหานคร : ราชบัณฑิตยสถาน, 2531.
- เพ็ญศรี วายอานนท์, “ผลประโยชน์เกื้อกูลของข้าราชการมหาวิทยาลัย.” ใน **การบริหารมหาวิทยาลัยในประเทศไทย**, บรรณาธิการ โดย อุทัย เลาหวิเชียร และวรงค์ จันทรสร, หน้า 240-241. กรุงเทพมหานคร : คณะรัฐประศาสนศาสตร์ สถาบันบัณฑิตพัฒนบริหารศาสตร์, 2526.
- แม่เฒ่ามาส ชวลิต. “การก้าวสู่ระบบคอมพิวเตอร์ของห้องสมุด.” ใน **เอกสารการสัมมนาทางวิชาการเรื่องก้าวแรกของการใช้คอมพิวเตอร์ของห้องสมุด**. จัดทำโดยมหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมมาธิราช, หน้า 518-525. กรุงเทพมหานคร : มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 2525.
- จุมพล หนิมพานิช. “การจูงใจและการเป็นผู้นำ.” ใน **เอกสารการสอนชุดวิชาองค์การและการจัดการ**, หน้าที่ 10, หน้า 55-93. นนทบุรี : สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมมาธิราช. 2538.
- Hay, Samuel P. “Political Parties and the Community Society Continuum.” In **The American Party Systems : Stages of Political Development**, ed. Williams N. Chambers and Walter D. Burnham, 89-93, 2d ed. London : Oxford University Press, 1975.
- Oelberg, Percy Martin, “Norway and Latin American Development.” In **Latin American European Business Cooperation : Proceeding; of the Symposium in Montreaux, Switzerland, 20-22 November 1976**, 80-83. Switzerland : Inter-American Development Bank, 1979.
- Wilson, G. M. “A Survey of the Social Business Uses of Arithmetic.” In **Sixteenth Year book of the National Society for the Study of Education**, 20-22. Bloomington, Ill. : Public School Publishing, 1917.